

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 26: Aufgeblasen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

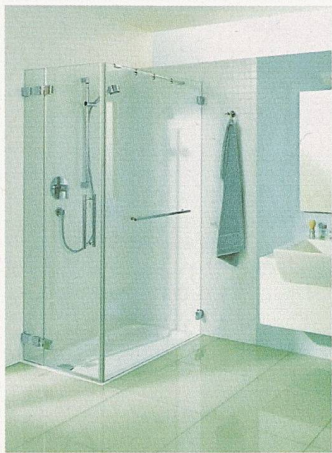
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Duschen XXL



Kaldewei bietet mit zwölf neuen Duschwannen-Modellen in XXL-Formaten Bewegungsfreiheit beim Duschen. Die Duschwannen aus Stahl-Email haben aussergewöhnliche Abmessungen: 70×140, 150×150 und 75×170 cm. Je sechs neue Modelle stehen in den Segmenten Avantgarde und Ambiente zur Auswahl. Die Modelle Superplan und Duschplan setzen optische Highlights in Badezimmern und fügen sich gut in modern gestaltete Badeoasen ein. Bodenbündig eingebaut gewährleisten die flachen Modelle nicht nur einen kinderleichten, sicheren Ein- und Ausstieg, sondern sind auch mit einem Rollstuhl bequem befahrbar. Für schnelle Reinigung sorgt der selbstreinigende Perl-Effekt: Dank dieser speziellen Oberflächenvergütung erstrahlt die Duschebene durch einfaches Nachspülen mit der Handbrause wieder in brillantem Glanz. Auf Wunsch lassen sich alle Kaldewei-Duschwannen zusätzlich mit einer rutschhemmenden Antislip-Emailierung ausstatten, die für noch mehr Trittsicherheit sorgt. Gerade für überdimensionale Grössen sind das Material und die Qualität von besonderer Bedeutung. Die Gesamtstärke von 3.5 mm garantiert Stabilität und dank einem entsprechenden Styroporträger höchste Passgenauigkeit. Bade- und Duschwannen aus Kaldewei-Email sind sehr schlag-, kratz- und abriebfest. Kaldewei GmbH | 4612 Wangen Tel. 062 205 21 00 | Fax 062 212 16 54 [www.kaldewei.com](http://www.kaldewei.com)

## Tondichtungsbahn



Oberflächenwasser von stark befahrenen Strassen oder Standplätzen von Flughäfen ist zu sehr verschmutzt, um es ungereinigt versickern zu lassen oder in einen Vorfluter zu leiten. Das verschmutzte Wasser beim Flughafen Zürich wird deshalb in das Retentionsfilterbecken Riedmatt eingeleitet, durch den Bodenfilter gereinigt und danach der Glatt oder durch die Sickergalerie dem Grundwasser zugeführt. Vor dem Verlegen der Sickerrohre und dem Einbringen des mehrschichtigen Aufbaus des Bodenfilters wurde das Becken mit einer Tondichtungsbahn (Bentonitmatte) abgedichtet. NaBento-Tondichtungsbahnen werden als Natrium-Matte (5.50 kg/m<sup>2</sup>) oder Calcium-Matte (10 kg/m<sup>2</sup>) gefertigt. Dank der beidseitigen Beschichtung des Trägermaterials durch Bitumen und Blähschiefer verlangsamt sich das Einsickern von Flüssigkeit. Der Verbund zwischen Schüttmaterial und der Matte wird dadurch deutlich gestärkt. Die relative Dichtigkeit des Trägermaterials verzögert das Einsickern von Oberflächenwasser und verhindert somit das Ausquellen der Bentonitpaste. Dadurch konnten die Tondichtungsbahnen beim Projekt Riedmatt auch bei unsicheren Wetterverhältnissen verlegt werden. Schoellkopf AG | 8057 Zürich Tel. 044 312 16 16 | Fax -26 [www.schoellkopf.ch/geo.htm](http://www.schoellkopf.ch/geo.htm)

## STELLENANGEBOTE

### Galli & Rudolf

Architekten ETH BSA  
Schöneeggstrasse 5  
8004 Zürich  
[mail@galli-rudolf.ch](mailto:mail@galli-rudolf.ch)

Für die Mitarbeit an anspruchsvollen Bauprojekten und auch Wettbewerben suchen wir eine

### Architektin oder Architekt ETH/FH

Sie sollten 2–3 Jahre Berufserfahrung in Ausführungsplanung mitbringen, sich für architektonische Konzepte und deren Umsetzung interessieren und befähigt sein in einem Team ein grosses Mass an Eigenverantwortung zu übernehmen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.



KANTON AARGAU

### Baudepartement Abteilung Hochbauten

Engagieren Sie sich mit uns für heutige und kommende Generationen und für eine nachhaltige Entwicklung des Lebens- und Wirtschaftsraumes Aargau. Wir planen und bauen, beraten und realisieren. Auf moderne Führung und ein attraktives Umfeld für unsere Mitarbeitenden legen wir grossen Wert.

Die Abteilung Hochbauten ist das Baufachorgan des Kantons und zuständig für Vorbereitung, Planung und Realisierung von Bauvorhaben sowie für die Bewirtschaftung der Immobilien im Staatsbesitz. Dafür suchen wir Sie als

BD

### Projektleiter/in Planung/ Bauprojektmanagement Hochbau

Sie begleiten und überwachen Bauprojekte. Ihre Erfahrung bringen Sie im Durchführen von Wettbewerben und in der Kontrolle von Umbau- und Unterhaltsarbeiten ein. Dazu verfassen Sie Berichte, Anträge und erstellen die notwendigen Budgets.

Sie besitzen ein abgeschlossenes Studium als Architekt ETH/FH, mehrjährige Praxis im Management von Projekten und in Planung und Ausführung von Hochbauten. Unternehmerisches Denken und geschicktes Verhandeln sowie Gewandheit im schriftlichen Ausdruck gehören zu Ihren Stärken.

Interessiert? Sarah Wermelinger, erwartet gerne Ihre Bewerbungsunterlagen bis 30. Juni 2005 (Sarah Wermelinger, Personalmanagement, Baudepartement, Entfelderstrasse 22, 5001 Aarau). Für Auskünfte steht Ihnen Danilo Zampieri, Leiter Sektion Portfoliomanagement, oder Martin Moll, Leiter Sektion Bauprojektmanagement gerne zur Verfügung (062 835 35 00, [sarah.wermelinger@ag.ch](mailto:sarah.wermelinger@ag.ch)).

Internet

Sie finden weitere offene Stellen unter [www.ag.ch/stellen](http://www.ag.ch/stellen)

**Unser Stellenangebot -  
Ihre berufliche Zukunft?**

Hochbauamt Graubünden  
Loëstrasse 32  
7000 Chur

Kontaktperson: Markus Dünner  
Telefon: 081 257 36 31  
E-Mail: Markus.Duenner@hba.gr.ch

**Architektin / Architekt FH oder  
ETH als Projektleiterin / Projekt-  
leiter Facility Management**

**Ihr Aufgabengebiet:** Sie übernehmen als Projektleiter/in und Vertreter/in der Bauherrschaft die Verantwortung für die Bewirtschaftung von vielfältigen, interessanten Immobilien. Sie planen und realisieren Instandhaltung, Instandsetzung und Erneuerung unter Berücksichtigung funktioneller, ökonomischer und gestalterischer Aspekte und beraten die Gebäudenutzenden. Sie betreuen und entwickeln das FM-System des Hochbauamtes und sind verantwortlich für die Datenpflege.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung als Architektin oder Architekt, einige Jahre Berufserfahrung in Projektmanagement sowie Interesse und Kenntnisse in der Bauwerkserhaltung. Sie arbeiten effizient, eigenverantwortlich sowie teamorientiert und sind belastbar. Sie führen Aufgaben und Projekte unter Berücksichtigung von Qualität, Kosten und Terminen kompetent und aktiv zum Erfolg. Sicherheit in der Anwendung von MS-Office-Programmen, Datenbanken und Kenntnisse in CAD sowie eine breite Allgemeinbildung und idealerweise Italienischkenntnisse runden Ihr Profil ab.

Arbeitsbeginn nach Vereinbarung  
Arbeitsort Chur  
Anmeldefrist 1. Juli 2005

Tiefbauamt Graubünden  
Personaldienst  
Grabenstrasse 30  
7000 Chur

Kontaktpersonen:  
Paolo Mantovani, Tel. 081 257 37 41  
Ruedi Gall, Tel. 081 257 37 43  
E-Mail: paolo.mantovani@tba.gr.ch  
E-Mail: ruedi.gall@tba.gr.ch

**Bauingenieurin oder Bauingenieur  
ETH / FH als Projektleiterin oder  
Projektleiter bei der Erhaltung  
Kunstbauten**

**Ihr Aufgabengebiet:** Als Projektleiter/in sind Sie verantwortlich für die Zustandsaufnahme von Kunstbauten (Brücken, Galerien, Tunneln, etc.). Sie koordinieren die Überwachung dieser Werke und sind zuständig für die rechnerische Überprüfung und Beurteilung von Sicherheit und Erhaltungswürdigkeit. Sie leiten Projekte und bestimmen die baulichen Erhaltungsmassnahmen. Im Weiteren gehören zu Ihrem Aufgabengebiet die Bearbeitung und Prüfung von Ingenieuranschreibungen sowie die Ausarbeitung von Überwachungs-, Erhaltung- und Instandsetzungskonzepten.

**Ihr Profil:** Für diese verantwortungsvolle und vielseitige Tätigkeit suchen wir eine/n diplomierte/n. Bauingenieur/in mit Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau und vertieften Kenntnissen in Statik, insbesondere im Bereich Brückenbau. Sie sind initiativ, kommunikations- und teamfähig. Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen und Führungserfahrung gehören zu Ihren Stärken.

Arbeitsbeginn 1. November 2005 oder nach Vereinbarung  
Arbeitsort Chur  
Anmeldefrist 1. Juli 2005



**Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie uns bitte Ihr Bewerbungsschreiben samt Lebenslauf und Zeugniskopien.  
Sie finden uns auch auf dem Internet unter [www.gr.ch/stellen](http://www.gr.ch/stellen)**

**Unser Stellenangebot -  
Ihre berufliche Zukunft?**

Tiefbauamt Graubünden  
Bezirk 5  
7276 Davos Frauenkirch

Kontaktperson: Reto Knuchel  
Telefon: 081 257 37 35  
E-Mail: reto.knuchel@tba.gr.ch

**Diplomierte/r Bauingenieur/in als  
Bezirkschef/in in Davos**

**Ihr Aufgabengebiet:** Als Chefin oder Chef des Bezirkes 5 sind Sie verantwortlich für den betrieblichen und baulichen Unterhalt des Kantonsstrassennetzes und der Nationalstrasse mit einer Gesamtlänge von ca. 230 km sowie für den Neu- und Ausbau der Verbindungsstrassen. Für die Bewältigung dieser wichtigen Aufgaben werden Sie von ca. 40 Mitarbeitenden unterstützt, die dezentral auf verschiedene Stützpunkte verteilt sind.

**Ihr Profil:** Diese anspruchsvolle und vielseitige Tätigkeit setzt neben technischem Fachwissen vor allem unternehmerisches Denken voraus. Dementsprechend verfügen Sie über einen Abschluss als diplomierte/r Bauingenieur/in mit mehrjähriger Erfahrung in den Bereichen Planung und/oder Ausführung von Strassenprojekten. Kenntnisse im betrieblichen und baulichen Unterhalt von Strassen sind von Vorteil. Dazu befähigen Sie Führungserfahrung, Durchsetzungsvermögen, Initiative und eine hohe Kommunikationsfähigkeit sowie Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck speziell für diese Stelle.

Arbeitsbeginn 1. September 2005 oder nach Vereinbarung  
Arbeitsort Davos  
Anmeldefrist 1. Juli 2005



**Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie uns bitte Ihr Bewerbungsschreiben samt Lebenslauf und Zeugniskopien.  
Sie finden uns auch auf dem Internet unter [www.gr.ch/stellen](http://www.gr.ch/stellen)**

**Gemeinde Arosa**



Das Gemeindebauamt Arosa ist ein bedeutender Dienstleistungsbetrieb, der die verschiedensten Aufgaben, welche in einem Tourismusort mit einer regen Bautätigkeit anfallen, löst. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen fachlich wie auch persönlich geeigneten Kandidaten als

**Technischer Sachbearbeiter  
(Stellvertreter des Chefs Gemeindebauamt)**

**Ihre Hauptaufgaben:**

- Stellvertretung des Chefs des Gemeindebauamtes
- Bearbeitung und Koordination von Baugesuchen und Bauanfragen
- Kontrolltätigkeiten vor Ort (Baupolizei)
- Beratung von Bauherren und Architekten in baurechtlichen Fragen
- Bearbeitung von kleineren Bauprojekten für die Gemeinde

**Unsere Anforderungen:**

- Architekt oder Ingenieur FH mit einigen Jahren Berufserfahrung, vorzugsweise im Baupolizeiwesen
- Freude am Umgang mit Kunden
- gute schriftliche und mündliche Ausdrucksweise
- Eigeninitiative, selbstständiges und zuverlässiges Denken und Handeln
- gute EDV-Anwenderkenntnisse (Word, Excel)

**Unser Angebot:**

- herausfordernde und weitgehend selbstständige Tätigkeit
- moderne Hilfsmittel
- attraktive Anstellungsbedingungen
- Umfeld mit hoher Lebensqualität

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, welche Sie bitte bis spätestens 08. Juli 2005 an das Gemeindebauamt Arosa, Haus EWA, 7050 Arosa, richten. Für nähere Auskünfte steht Ihnen Reto Hagmann, Chef des Gemeindebauamtes, gerne zur Verfügung (Telefon 081 378 67 77).

## Hochbautechniker/-in

Wir sind das führende Immobiliendienstleistungs-Unternehmen für Marketing, Planung und Realisation von verschiedenen Wohn-, Verwaltungs- und Geschäftshäusern in Zug und angrenzenden Gebieten.

Für das vielseitige und abwechslungsreiche Aufgabengebiet der Entwicklungs- und Ausführungsplanung suchen wir eine/n initiative/n und teamorientierte/n

### Hochbautechniker/-in

#### Ihre Aufgaben

- Sie entwickeln in Zusammenarbeit mit dem Entwurfsarchitekten Projektpläne und Detailstudien.
- Sie konzipieren optimierte Konstruktionen unter Einhaltung der Qualitätsvorgaben.
- Sie sind verantwortlich für die Ausführungs- und Detailplanung.
- Sie setzen käuferspezifische Ausführungswünsche in der Werkplanung um.

#### Ihr Profil

- Sie verfügen über eine abgeschlossene Lehre als Hochbauzeichner/-in.
- Sie haben sich zur Hochbautechniker/-in oder Architekt/-in FH weitergebildet.
- Sie bringen drei bis fünf Jahre ausführungsorientierte Berufserfahrung mit.
- Sie sind erfahren in der Zusammenarbeit mit Fachplanern und den Behörden.
- Sie beherrschen ArchiCAD 8.1 und MS-Office.
- Sie arbeiten selbständig und zielorientiert.

Peikert Contract AG lebt eine zeitgemässe, unkomplizierte Firmenkultur mit kurzen Entscheidungswegen und legt grossen Wert auf eigenverantwortliches Denken und Handeln. Wenn Sie bei uns den Erfolg aktiv mitgestalten wollen, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung zuhänden Frau Ursula Leutert.

Peikert Contract AG, Industriestrasse 22, 6302 Zug, Tel. 041 726 66 06, [www.peikert.ch](http://www.peikert.ch)

Das **Amt für Baubewilligungen** befasst sich zur Hauptsache mit der Durchführung der baupolizeilichen Bewilligungsverfahren. Jährlich werden 900 bis 1000 Bau- und Reklamegesuche bearbeitet.

Zur Unterstützung der Bauberatung sowie für allgemeine Aufgaben der Dienststelle suchen wir eine/n

## Architekten/Architektin FH (ca. 60%)

Zu Ihren Aufgaben gehören

- die Beratung von Bauinteressenten in baurechtlichen und gestalterischen Fragen sowie bei der Bauausführung
- die materielle Vorprüfung der eingereichten Baugesuche
- die Beratung von Werbeeinrichtungen

Für diese Tätigkeit setzen wir eine Ausbildung als Architekt / Architektin FH oder eine gleichwertige Weiterbildung voraus. Sie bringen einige Jahre Entwurfspraxis sowie Verständnis für die Zusammenhänge zwischen Baurecht und Gestaltung mit. Belastbarkeit und ausgeprägte kommunikative Fähigkeiten sind weitere wichtige Anforderungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Ernst Michel, Dienststellenleiter, oder Thomas Bürkle, Leiter Bauberatung, Tel. 071 224 58 41, gerne zur Verfügung. Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis 9. Juli an das Personalamt, Rathaus, 9001 St.Gallen.

Personalamt, Rathaus, 9001 St.Gallen  
[www.stadt.sg.ch](http://www.stadt.sg.ch)

Stadt St.Gallen



Seit über 40 Jahren als Ingenieurbüro in Aarau, Hägglingen und Zürich tätig.

Zur Verstärkung unseres Teams in Aarau und Schöftland suchen wir für die Planung von Hoch- und Tiefbauten, mit dem Schwergewicht Tragwerksplanung, eine(n):

## Dipl. Bauingenieur(in) ETH / FH

Sie verfügen über 5 bis 10 Jahre Berufserfahrung in der Tragwerksplanung und sind an innovativen Lösungen interessiert. Daneben sind Sie auch fähig Projektteams selbständig zu führen und sich in fachübergreifenden Projekten in grösseren Teams einzubringen.

Wir bieten Ihnen eine zukunftsgerichtete und entwicklungsfähige Stellung in einem vielseitig tätigen Ingenieurunternehmen mit zeitgemässer Infrastruktur und motivierten Mitarbeitern an.

Interessiert ?

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (Vermerk: 'persönlich') an Herrn Markus Goldenberger. Ihre Unterlagen werden vertraulich behandelt.

### WEWO Bauingenieure AG

Hohlgasse 45, Postfach, 5001 Aarau, Tel. 062 836 90 90, [info@wewo.ch](mailto:info@wewo.ch).

Die **HOLINGER AG** gehört zu den führenden Beratungs- und Ingenieurunternehmen der Schweiz mit rund 100 Mitarbeitenden in verschiedenen dezentralen Niederlassungen. Wir sind spezialisiert auf Problemlösungen in den Bereichen Abwasserreinigung, Bautechnik, Umwelt- und Verfahrenstechnik, Wasserbau, Wasserversorgung und Geologie.

Für unsere Niederlassung in **Luxemburg** suchen wir

## **DIPLOM INGENIEUR FH/TU/UNI ALS BÜROLEITER (M / W) VOR ORT**

### **Ihre Aufgaben:**

Sie führen und entwickeln unser Büro in Luxemburg selbständig mit unternehmerischer Verantwortung und hohem Markt- respektive Kundenfokus. Dabei gilt es, gezielte Auf- und Ausbauarbeit zu leisten, laufende Projekte mit den Ressourcen aus der Schweiz professionell abzuwickeln und neue Aufträge zu gewinnen. Sie sind das Bindeglied zwischen unseren Mitarbeitern in der Schweiz und unseren Partnern und Kunden in Luxemburg.

### **Ihr Profil:**

Sie sind zwischen 35 und 40 Jahren alt, eine unternehmerisch denkende und handelnde Persönlichkeit, die sich durch Belastbarkeit, Flexibilität, Kommunikationsfähigkeit, Organisationsgeschick sowie durch analytische und konzeptionelle Fähigkeiten auszeichnet. Sie bringen fundierte Berufs- und Projektmanagementenerfahrung im Bereich Wasser/Abwasser mit. Sprachkenntnisse in Französisch und Englisch, Sozialkompetenz sowie eine eventuelle betriebswirtschaftliche Zusatzausbildung runden ihr Profil ab.

### **Unser Profil:**

Wir sind ein unabhängiges Ingenieurunternehmen. Eine offene Informationspolitik und ein hohes Mass an Selbständigkeit unserer Mitarbeiter sind unsere Stärken. Wir bieten Ihnen einen modernen Arbeitsplatz, Weiterbildungsmöglichkeiten und eine langfristige berufliche Perspektive.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Ihre vollständigen Unterlagen richten Sie bitte an Herrn Werner Meier, Mitglied der Geschäftsleitung.

**HOLINGER**

Ingenieurunternehmen für Verfahrens-, Umwelt- und Bautechnik

**HOLINGER AG, Galmsstrasse 4, CH-4410 Liestal**

Tel. +41 61 926 23 23 • Fax +41 61 926 23 96

info@holingerag.ch • www.holingerag.ch

Baden • Bern • Liestal (Hauptsitz) • Lausanne • Luzern • Olten • Schwyz • Winterthur • Luxemburg

 **SBB CFF FFS**

Assetmanagement nimmt innerhalb der SBB AG die Bauherrenfunktion wahr. Unser Auftrag ist die Erhaltung und die Entwicklung der Bahnanlagen nach aktuellem Stand der Technik unter Berücksichtigung minimaler Life Cycle Cost. Für unser Fachteam Ingenieurbau in Bern suchen wir eine/n

## **Bauingenieur/in ETH**

Im Produktmanagement Bahntechnik der SBB sind Sie verantwortlich für die Pflege und die Weiterentwicklung des Know-hows im Bereich Ingenieurbau mit Schwerpunkt Stahlbeton-/Spannbetonbau und Bauwerkserhaltung. Sie erstellen und betreuen die entsprechenden SBB-eigenen technischen Standards. Für die Erarbeitung und Weiterentwicklung von Bau- und Instandsetzungstechnologien führen und begleiten Sie auch Versuchs- und Forschungsprojekte. Sie vertreten die SBB in nationalen und internationalen Fachgremien.

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium als Bauingenieur/in ETH/FH oder über eine gleichwertige Ausbildung mit vertieften Kenntnissen im Stahlbeton-/Spannbetonbau und in der Bauwerkserhaltung. Weiter bringen Sie einige Jahre praktische Erfahrung in der Projekt- und Bauleitung im konstruktiven Ingenieurbau mit. Kreativität und Initiative gehören zu Ihren Stärken. Ihre Qualitäten umfassen Integrationsfähigkeit, Belastbarkeit und Durchsetzungsvermögen. Ihr Verhandlungsgeschick haben Sie bereits unter Beweis gestellt. Ihre Muttersprache ist Deutsch oder Französisch, mit guten Kenntnissen der anderen Sprache. Englisch wenden Sie als Arbeitssprache an.

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen in einem vielfältigen Umfeld attraktive Arbeitsbedingungen und gute Lohnnebenleistungen. Ein ausgeglichenes Team von Frauen und Männern ist uns wichtig, dies wird bei gleichwertiger Qualifikation berücksichtigt.

Fühlen Sie sich angesprochen? Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Thomas P. Lang, Tel. 051 220 23 22. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. SBB AG, Infrastruktur Personal Service Center, Simone Spycher, Mittelstrasse 43, 3000 Bern 65. Ref: 34652

Mehr Jobs und alles über erstklassige Mobilität finden Sie auf [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)



**Ernst Winkler + Partner AG**

**Bauingenieure, Planer, Geometer /** Ingenieur-Unternehmen für Wasser, Umwelt, Verkehr, Tragkonstruktionen, Bauverwaltung, Planung, Vermessung

Zur Verstärkung unseres Teams im Fachbereich **Baurecht** suchen wir eine/n initiative/n

**Planer/in  
Bauberater/in**

Wir beraten private Bauherren, Gemeinden und Städte im breiten Spektrum des Planungs- und Baurechts sowie im Gemeindeingenieurwesen. Der Aufgabenbereich umfasst die Beurteilung und Begleitung von Baugesuchen von der ersten Vorbesprechung bis zum Abschluss des Bauwerks im Auftrag unserer Mandatsgemeinden.

#### Ihr Profil:

- höhere Fachausbildung
- einige Jahre Berufserfahrung
- Kenntnisse des Zürcher Planungs- und Baurechts
- Freude am Lösen juristischer Fragestellungen
- hohe Flexibilität und Teamfähigkeit
- selbstständiges und zielorientiertes Arbeiten
- sicheres Auftreten im Umgang mit Behörden und Bauherren

#### Was Sie erwarten dürfen:

- eine entwicklungsfähige Dauerstelle mit modern ausgestatteten Arbeitsplätzen und fortschrittlichen Arbeitsbedingungen
- vielseitige, interessante und verantwortungsvolle Tätigkeiten
- selbstständige Betreuung von Mandatsgemeinden
- kollegiales Arbeitsklima in einem aufgestellten und motivierten Team

Sind Sie interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Für mündliche Auskünfte steht Ihnen unser Geschäftsbereichsleiter Herr Robert Meier oder der Fachbereichsleiter Herr Matthias Spuhler gerne zur Verfügung.

ERNST WINKLER + PARTNER AG  
Bauingenieure, Planer, Geometer  
Rikonerstrasse 4  
8307 Effretikon  
052 354 21 11

[www.ewp.ch](http://www.ewp.ch) besuchen Sie uns!  
Hauptnetz in Effretikon  
Zweigbetriebsstellen in Aldorf  
Chur, Claus Luzern, Sarnen  
Winterthur, Zürich  
Zweigbüros in  
Herzau, Kloten  
Schänis

Le IIIe arrondissement d'ingénieur en chef de l'Office des ponts et chaussées du canton de Berne, composé des régions du Seeland et du Jura bernois, dispose d'un service décentralisé, chargé de traiter les affaires des ponts et chaussées de sa partie d'expression française.

En raison du départ à la retraite du titulaire, le poste de

### **chef(fe) du Service pour le Jura bernois,**

collaborateur(trice) direct(e) et suppléant(e) régional(e) de l'ingénieur en chef du IIIe arrondissement,

est à repourvoir pour une date à convenir au premier trimestre de l'année 2006.

#### **Champ d'activité**

Les tâches du (de la) responsable de ce Service consistent à planifier, construire, transformer, renouveler, exploiter et entretenir le réseau des routes cantonales dans le secteur du Jura bernois; il (elle) s'acquitte des tâches de la police de construction des routes et exerce la haute surveillance sur les autres routes publiques, de même que sur les eaux dans ce secteur.

#### **Environnement:**

Pour réaliser ces travaux, il (elle) dispose d'un bureau technique avec un secrétariat, d'un service d'entretien expérimenté et bien organisé, dirigé par l'inspecteur des routes, et bénéficie en outre de l'appui des services centraux, comme des spécialistes du IIIe arrondissement d'ingénieur en chef.



#### **Profil recherché:**

- ingénieur(e) diplômé(e) en génie civil ou rural, avec plusieurs années d'expérience professionnelle et du service public;
- de langue maternelle française, avec une bonne maîtrise de l'allemand écrit, comme parlé;
- ayant de bonnes dispositions pour les contacts avec les autorités communales et les citoyens, de même qu'avec les autres services de l'administration cantonale;
- à l'aise avec les outils informatiques usuels et disposé à se familiariser rapidement avec les logiciels spéciaux de l'administration cantonale, en particulier ceux de l'Office des ponts et chaussées (notamment, la gestion des coûts de construction).

#### **Offre:**

Le canton de Berne offre des conditions d'emploi et de travail modernes, avec un salaire défini par les dispositions de l'ordonnance sur les traitements.

Les personnes intéressées, sont priées de faire acte de candidature, auprès de l'ingénieur en chef du IIIe arrondissement, Rue de l'Hôpital 20, case postale 941, 2501 Bienne, en joignant les documents usuels à leur postulation.

Des renseignements complémentaires au sujet du poste au concours peuvent être obtenus auprès de:

M. Kurt Schürch, ingénieur en chef du IIIe arrondissement, Bienne, tél.: 032 329 20 81  
M. René Durler, chef du Service pour le Jura bernois, Sonceboz, tél.: 032 488 10 24

OFFICE DES PONTS ET CHAUSSÉES  
DU CANTON DE BERNE

Kurt Schürch, ingénieur d'arrondissement

## Sieber Cassina + Partner AG Ingenieure Geologen Planer



Seit 25 Jahren engagiert sich SC+P für interdisziplinäre Lösungen in Umwelt und Wirtschaft. Unsere Firma umfasst 15 Mitarbeiter in Zürich, Olten und Bern. Zur Ergänzung unseres jungen und motivierten Teams am Hauptsitz in Zürich suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### GeologIn, GeotechnikerIn oder UmweltingenieurIn

**Ihre Aufgaben:** Sie bearbeiten selbständig und engagiert Projekte im Bereich Geologie, Geotechnik, Altlasten und Umwelt. Sie lösen interdisziplinäre Aufgaben im Team und in engem Kontakt mit unseren privaten und öffentlichen Kunden.

**Ihr Profil:** Sie haben Ihr Studium abgeschlossen und bringen vorzugsweise praktische Berufserfahrungen mit. Teamgeist, Qualität und zufriedene Kunden sind Ihnen wichtig. Sie sind flexibel und bereit sich über Ihr Fachgebiet hinaus innovativ mit aktuellen Fragen unserer Umwelt auseinanderzusetzen.

**Ihre Zukunft:** Auf Sie warten interessante Projekte in der gesamten Schweiz. Sie können Verantwortung übernehmen und Projekte aktiv mitgestalten. Wir bieten fortschrittliche und zeitgemässe Arbeitsbedingungen mit interner und externer Weiterbildung.

Herr N. Sieber und  
T. Schirmer freuen sich  
auf Ihre schriftlichen  
Bewerbungsunterlagen.

**Sieber Cassina + Partner AG**  
Langstrasse 149  
8004 Zürich  
Tel +41 (0)44 297 70 90  
[www.scpag.ch](http://www.scpag.ch)



Sind Sie ein/e erfahrene/r

## Bauzeichner/in

und suchen Sie eine neue Herausforderung? Wir bieten Ihnen dazu die Gelegenheit!

Verfügen Sie über einige Jahre Erfahrung auf CAD (vorzugsweise Microstation) und bearbeiten selbstständig Projekte im Bereich Tragkonstruktion, dann sind Sie vielleicht unser/e neue/r Mitarbeiter/in. Bei Interesse und Eignung besteht die Möglichkeit, neue Arbeitsbereiche kennen zu lernen.

Wir sind ein grösseres Ingenieurbüro mit Hauptsitz in Bern und bearbeiten Projekte des gesamten Bauingenieurwesens. Bei uns finden Sie eine abwechslungsreiche, interessante und anspruchsvolle Tätigkeit, bei der Sie Ihre Stärken voll entfalten können.

Eintrittstermin: nach Vereinbarung

Sind Sie interessiert? Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an: Frau Claudia Egger, Tel. 031 356 81 87, oder Herrn Matthias Gerber, Tel. 031 356 80 26

**B + S Ingenieur AG, Muristrasse 60, 3000 Bern 31**  
[www.bs-ing.ch](http://www.bs-ing.ch)

## proceq

[www.proceq.com](http://www.proceq.com)

Proceq SA ist ein international tätiger Hersteller von portablen Mess- und Prüfgeräten für die Bau-, Metall- und Papierindustrie mit Hauptsitz in der Schweiz. Innovationsstärke, qualitativ hochstehende Produkte und professionelles Marketing begründen unseren nachhaltigen Erfolg. Gemeinsam mit unseren weltweiten Niederlassungen und Vertriebspartnern wollen wir unsere führende Marktstellung weiter ausbauen

Zur Verstärkung unserer Verkaufsaktivitäten in Europa und Afrika suchen wir per sofort einen

### Sales Manager Europe Concrete Testing

#### Hauptaufgaben

- Umsetzung der Vertriebsstrategie und aktive Koordination der Vertriebskanäle
- Definition und Durchführung von Marketingaktivitäten
  - Direct Mailings und Inserate
  - Werbung in Internet, Zeitschriften und Handelsverzeichnissen
  - Messen und Seminare
- Sicherstellen eines nachhaltigen Wachstums
  - Ständige Beobachtung der Märkte und Absatzzahlen
  - Veränderungen initiieren und umsetzen
- Technischer 1st Level Support

#### Anforderungen

- Bauingenieur, Baugutachter, Materialprüfer mit fundierter Kenntnis der (zerstörungsfreien) Prüfung von Bauwerken oder Baustoffen sowie der relevanten Normen
- Vertriebs- und Marketingenerfahrung in einer international tätigen Firma, bevorzugt im NDT Umfeld
- Erfahrung mit Geschäftsbeziehungen zu osteuropäischen Firmen
- Sprachen: Deutsch und Englisch fließend, jede weitere Sprache von Vorteil
- Resultat- und lösungsorientiert
- Eigeninitiativ, selbständig und belastbar
- Bereitschaft zur Reisetätigkeit (ca. 50%)

Wenn Sie Ihre Fähigkeiten in diesen Drehscheiben-Funktionen für die erfolgreiche Entwicklung und Vermarktung unserer Produkte einbringen möchten, freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per Post oder E-mail an

Fr. Elfi Majeres  
Human Resources

Proceq SA  
Ringstrasse 2  
8603 Schwerzenbach ZH

Tel. 043 355 38 18  
Fax 043 355 38 08  
[elfi.majeres@proceq.com](mailto:elfi.majeres@proceq.com)

Zur Verstärkung unseres Produktmanagements suchen wir per sofort einen

### Product Manager Concrete Testing

#### Hauptaufgaben

- Ausarbeitung von Entscheidungs-Grundlagen und Produkt-Strategien
- Markt-/Konkurrenz-Beobachtung und Analyse
- Beurteilung neuer Anwendungen und Erweiterung der Verfahrensbreite
- Initiieren, Definition und Entwicklungs-Begleitung von neuen Produkten
- Markteinführung neuer Produkte
- Produkt-Koordination zwischen Entwicklung, Logistik und Verkauf
- Festlegung und Vorbereitung der notwendigen Vertriebs-Dokumente
- Schulung von Vertretungen und Kunden sowie internen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen
- Aktive Teilnahme an einschlägigen Fachtagungen und Normenvorhaben

#### Anforderungen

- Bau-Ingenieur ETH/FH mit fundierten Kenntnissen in der (zerstörungsfreien) Prüfung von Bauwerken
- Produkt-Marketing und Management Erfahrung auf internationalem Parkett
- Selbständigkeit mit hoher kommunikativer Kompetenz auf allen Stufen
- Fähigkeit Kundenbedürfnisse zu erfassen und realisierbare Lösungen auszuarbeiten
- Didaktische Fähigkeiten
- Sprachen: Deutsch und Englisch fließend, jede weitere Sprache von Vorteil
- Bereitschaft zur Reisetätigkeit (ca. 20%)



In der Geschäftseinheit «Verfügbarkeit und Sicherheit» der SBB Infrastruktur sorgen wir dafür, dass die bahntechnischen Anlagen funktionieren und der Zugverkehr dadurch reibungslos verläuft. Zur Unterstützung der regionalen Führung suchen wir für die Standorte Lausanne, Neuchâtel, Olten, Zürich, Winterthur und Bellinzona je eine/n

## (Bau-) Ingenieur/in

Sie sind verantwortlich, dass in Ihrer Region bei der Planung und Ausführung von Bauprojekten die Sicherheit der bahntechnischen Anlagen gewährt ist und die eisenbahntechnischen Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden. Dazu beraten Sie Projektleiter, Ingenieurbüros und Unternehmungen und führen/unterstützen die Sicherheits- und Qualitätsbeauftragten in fachtechnischen Themen. Die Qualitäts- und Sicherheitsprozesse werden durch Sie überwacht und Verbesserungen in der Zielerreichung initiiert. Mit einem internen Ausbildungsprogramm werden Sie entsprechend auf die Aufgabe vorbereitet.

Sie haben eine technische Ausbildung als (Bau-) Ingenieur/in FH (oder gleichwertig) abgeschlossen und verfügen über grössere Berufserfahrung, mit Vorteil im Bereich Tiefbau. Optimalerweise verfügen Sie über Kenntnisse der Bahnanlagen und/oder des Eisenbahnbetriebes. Sie sind sensibel für Sicherheitsfragen, sehr zuverlässig und verantwortungsbewusst. Ein ausgeprägtes Durchsetzungs- und Urteilsvermögen, eine gute Ausdrucksfähigkeit sowie ein rasches Erkennen von Zusammenhängen helfen Ihnen in dieser anspruchsvollen Tätigkeit. Das Beherrschen der Sprache in der jeweiligen und ggf. angrenzenden Region gilt als selbstverständlich.

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen in einem vielfältigen Umfeld attraktive Arbeitsbedingungen und gute Lohnnebenleistungen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Herr D. Wyder, Ausführungsmanager Olten, Tel. 051 229 57 10. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des gewünschten Arbeitsortes. SBB AG, Infrastruktur Personal, Simone Spycher, Mittelstrasse 43, 3000 Bern 65 oder [simone.spycher@sbb.ch](mailto:simone.spycher@sbb.ch). Ref: 39111

Mehr Jobs und alles über erstklassige Mobilität finden Sie auf [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

yves baumann peter bergmann roberto pascual  
falkenstrasse 17, ch-2502 biel, t 032 344 63 44, f 032 341 11 75, [info@bauzeit.com](mailto:info@bauzeit.com), [www.bauzeit.com](http://www.bauzeit.com)

bauzeitarchitekten

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

### Architekt/in FH/HTL oder ETH

Sie haben mindestens 5 Jahre Berufserfahrung. Projektierung Ausführungs- und Detailplanung (AutoCad) sowie Kostenplanung, Devisierung und Projektleitung gehören in Ihr Aufgabengebiet. Sind Sie zudem deutsch und französisch sprechend, so freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

bauzeit architekten gmbh, Falkenstrasse 17, 2502 Biel

Wir suchen eine/n Architekt/in ETH FH mit mind. 2-3 Jahren Erfahrung im Bereich Detail- und Ausführungsplanung, Koordination

### als Projektleiter/in

Sehr gute Kenntnisse in VectorWorks sind von Vorteil.

Eintritt nach Vereinbarung.

Schriftliche Bewerbung an  
Enzmann + Fischer AG Architekt/innen BSA SIA  
Seebahnstrasse 109, 8003 Zürich  
[mail@enzmannfischer.ch](mailto:mail@enzmannfischer.ch)

### Qualität:

**SIA, gegründet 1837.**

**4 Berufsgruppen, 16 Fachvereine,  
18 Sektionen.**

**Insgesamt 15'000 Mitglieder der  
Bereiche Architektur und Ingenieur-  
bau sowie aus zahlreichen  
Berufen in Technik, Industrie und  
Umwelt.**

sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnastrasse 16 CH 8039 Zürich  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

Unser 12-köpfiges Team sucht zur Ergänzung und Verstärkung eine(n) versierte(n) und initiative(n)

## Projektleiter(in) Dipl. Bauingenieur(in) FH/ETH (100%)

Als selbstständige(r) Projektleiter(in) sind Sie gewohnt, mit hohem Mass an Eigeninitiative auch nicht alltägliche Aufgaben motiviert anzupacken und erfolgreich abzuschliessen. Sie führen unser Hochbau-Team mit 3 Personen sozialkompetent und sind verantwortlich, dass unsere Projekte fachlich und organisatorisch unserem hohen Qualitätsstandard entsprechen. Mit Ihren guten Umgangsformen und ausgeprägten Kommunikationsfähigkeiten sind Sie auch für Repräsentationsaufgaben bestens geeignet.

Dank einigen Jahren Erfahrung im Ingenieurhochbau, dem Alter zwischen 30 und 35 und Ihrem Verständnis für heutige moderne Anforderungen an Ingenieuraufgaben sowie zusätzlichen Grundbaukenntnissen im Baugrubenbereich entsprechen Sie exakt unserem gewünschten Profil. Ideal sind zudem Erfahrung in Projekt-, resp. Personalführung. Da wir die Statikprogramme Axis und Cubus einsetzen, ist der fundierte Umgang mit mindestens einem der beiden Programme ein «must».

Wir offerieren Ihnen eine entwicklungsfähige Aufgabe in einem motivierten Team mit innovativen Ideen. Unser Büro befindet sich an idealer Lage nur 7 Gehminuten vom Bahnhof Uster entfernt.

Sollten Sie noch Fragen haben, steht Ihnen Herr Markus Buchmann, 044 905 80 63, gerne zur Verfügung. Ansonsten freuen wir uns heute schon auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

**BUCHMANN PARTNER AG**, Bauingenieure und Planer, Mitglied SIA/USIC  
Strickstrasse 1, 8610 Uster, Tel. 044 905 80 63, Fax 044 905 80 68  
[www.buchmann-partner.ch](http://www.buchmann-partner.ch)

**BUCHMANN**  
PARTNER

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

### BauphysikerIn / AkustikerIn

Nähere Informationen unter: [www.wichser.ch](http://www.wichser.ch)  
Wichser Akustik & Bauphysik AG 8052 Zürich

Wir suchen

### dipl. Architekt/in ETH oder FH

mit einigen Jahren Berufs- und CAD-Erfahrung  
Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung

Brigitte Wullschleger + Christoph Dettling dipl. Architekten ETH SIA BSA  
Zurlindenstrasse 134 8003 Zürich [info@dwarch.ch](mailto:info@dwarch.ch) [www.dwarch.ch](http://www.dwarch.ch)

Chancen im konstruktiven Ingenieurbau als

## Bauingenieur/-in ETH/FH

bei namhaftem Planungs- und Ingenieurbüro?  
Informationen unter:

[www.search-selection.ch](http://www.search-selection.ch)

**Wettbewerbe** aktuell  
**Wettbewerbe** melden  
**Wettbewerbe** suchen

[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

## DIVERSES

Übernahme als Freelancer/freier Mitarbeiter  
**Devisierungen und Bauleitungen**  
Grossraum Zürich. Beste Referenzen.  
Chr. Beeli, Küsnacht/ZH, Tel. 044-390 17 85  
dipl. Techniker TS/eidg. dipl. Bauleiter



Gehen Sie an den Start  
Die Weiterbildung zum Erfolg

## Executive Master

### Informatik

Das Studium für Quereinsteiger

### Innovation Engineering

Nachhaltig erfolgreich mit systematischer Innovation

### IT-Reliability

Kompetenz in Zuverlässigkeit und Sicherheit bei ICT-Systemen

### Patent- und Markenwesen

Für eine interessante Ingenieurkarriere

### Prozessmanagement /Logistik

Die Fähigkeiten für Logistikmanagement

### Wirtschaftsingenieur

Der Generalist mit Managementfähigkeiten

Dreisemestrige berufsbegleitende Nachdiplomstudien.

Besuchen Sie unsere Informationsveranstaltungen

Hochschule für Technik Zürich

Lagerstrasse 45, Postfach 1568, 8021 Zürich  
Telefon 043 268 25 22, [rektorat-t@hsz-t.ch](mailto:rektorat-t@hsz-t.ch)

Mitglied der Zürcher  
Fachhochschule

[www.hsz-t.ch](http://www.hsz-t.ch)

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

**Lilian Pfaff (lp)**  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (bö)**  
Wettbewerbe / Architektur  
**Katinka Corts (co)**  
Volontärin  
**Daniel Engler (de)**  
Bauingenieurwesen / Verkehr  
**Carole Enz (ce)**  
Energie / Umwelt  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur / Städtebau  
**Paola Malocchi (pm)**  
Bildredaktion und Layout  
**Katharina Möschinger (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik, Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familienname@tec21.ch

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Selnastrasse 16, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [gs@sia.ch](mailto:gs@sia.ch)  
Charles von Büren (cvb), Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU – SA des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 089** (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

#### Jahresabonnement (44 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 270.–  
Ausland: Fr. 355.–/Euro 229.05  
Studierende CH: Fr. 135.–  
Studierende Ausland: Euro 132.25

#### Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 150.–  
Ausland: Fr. 192.50/Euro 124.20  
Studierende CH: Fr. 75.–  
Studierende Ausland: Euro 75.80

#### Schnupperabonnement (8 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 20.–  
Ausland: Fr. 32.–/Euro 20.65  
Studierende CH: Fr. 20.–  
Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11  
E-Mail [tec21@avd.ch](mailto:tec21@avd.ch)

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.–/Euro 6.70 (ohne Porto)  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)

### tec21 Abo bestellen:

Tel. 071 844 91 65 oder:  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Hansjürg Leibundgut, Zürich, Haustechnik  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Luzern, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATENDER  
INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

## BSA

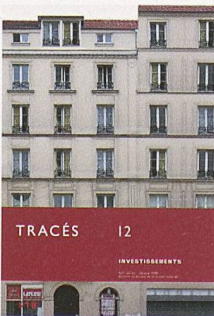
BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

**TRACÉS**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 12 / 05  
24. Juli 2005

Investissements



## Wohnen & Arbeiten

Wir vermieten an der **Florastrasse 10** im Herzen von **Uster** ab sofort oder nach Vereinbarung

### Traum-Loft mit Terrasse CHF 3'300.– inkl. NK im 1. OG mit ca. 203 m<sup>2</sup>

- ca. 80 m<sup>2</sup> offener und lichtdurchfluteter Wohnraum
- Kochinsel in Chromstahl mit modernster Ausstattung
- grosszügiger Ess-/Bürobereich um Designer-Badeoase mit Waschturm
- Schlafbereich mit abgrenzender Glasduschkabine
- grosser Keller

Weitere Informationen:

N. Niess

Tel. 044 298 29 11

[natalie.niess@baloise.ch](mailto:natalie.niess@baloise.ch)

Birmensdorferstr. 55, 8036 Zürich



# WWW.REVUE- TRACES.CH

ARCHITECTURE GÉNIE CIVIL  
ENVIRONNEMENT  
NOUVELLES TECHNOLOGIES

Recherche d'archives de 1875 à nos jours